

Posudek bakalářské práce

Autor: Jana Procházková
Název: *The Pronunciation of Words of French Origin in Contemporary English*
Vedoucí BP: Mgr. Kristýna Poesová
Oponent: PhDr. Klára Matuchová, Ph.D.

V předkládané práci se Jana Procházková zabývá tématem souvisejícím s několika lingvistickými disciplínami. Především se jedná o fonetiku a fonologii, lexikologii a rovněž historický vývoj anglického jazyka. Dvě posledně jmenované oblasti slouží především jako teoretický základ, ze kterého je dále rozpracována část praktická, která se úzce soustředí na výslovnost vybraných románských lexikálních výpůjček v současné angličtině. Studie je to tedy jednoznačně synchronní. Za cíl si autorka klade pojmenovat základní rozdíly a popsat potenciaálně se vyskytující distribuční vzorce.

V teoretické části se hovoří zejména o stručném vývoji angličtiny a o fonetickém systému obou jazyků. Praktická část se věnuje verifikaci dvou hypotéz a prezentaci výsledků srovnávací analýzy, které jsou strukturované podle typu zkoumaných hlásek. Z výsledků vyplývá, že oba dva hlavní teoretické předpoklady výzkumu byly potvrzeny.

Formulační úroveň práce odpovídá až na výjimky požadovanému standardu u tohoto typu práce. Kriticky lze hodnotit spíše jen drobná pochybení (např. Abstrakt – *v současné francouzštině*, str. 1 – *in respect to*, str. 14 – *The prominence of a stressed syllable is in French formed...*, str. 36 – *these two sound*, str. 37 – *hypotheses were to be approved*), či fakt, že na některých místech by textu prospěly explicitní odkazy na odborné zdroje (např. str. 1 – odkaz na *Middle English*, str. 17 – *morphology vs. word-formation*).

Navrhuji, aby se autorka při obhajobě vyjádřila k následujícím bodům:

- Z popisu metodologie vyplývá ohledně výběru lexikálního vzorku pouze kritérium centrální slovní zásoby (str. 16). Jaká byla další kritéria?
- Na str. 17 je zmiňována slovtvorba jako praktický příklad rozdílné morfologie obou. Jelikož je většinou slovtvorba chápána jako samostatná disciplína s užší vazbou spíše k lexikologii, z jakého teoretického zdroje autorka čerpá toto zařazení? Rovněž tvrzení, že slovesa jsou časována přidáváním různých sufixů k slovnímu kmeni, je značně neortodoxní. Má čtenář chápat tuto terminologii v protikladu gramatický a lexikální sufix?

- Vzhledem k oběma hypotézám, které se zdají být univerzálně aplikovatelné, jaký názor má autorka na podobnou srovnávací analýzu např. mezi francouzštinou a češtinou? Lze očekávat podobné výsledky?

Předkládaný text lze jednoznačně pochválit za promyšlenou metodologii, pečlivě provedenou analýzu a přehledně a názorně prezentované informace. Při velikosti zkoumaného lexikálního vzorku se jedná o velice pracný počin. Zdá se však, že zde chybí jistá míra inovativnosti či myšlenkového přesahu, co se týče prezentovaných výsledků. Bude-li se autorka tomuto tématu věnovat i v rámci práce diplomové, doporučuji tento koncepční posun zvážit.

Práci tedy doporučuji k obhajobě, navrhuji hodnotit předběžně jako ***výbornou až velmi dobrou*** a ponechat konečnou známku na výsledku obhajoby.

V Praze, 1.9.2011

PhDr. Klára Matuchová, Ph.D.
KAJL, PedF, UK